

**НАЦИОНАЛЬНЫЕ
ЛИТЕРАТУРЫ
НАРОДОВ
РОССИИ**



В Российской Федерации на сегодняшний день помимо русского языка существует около 100 письменных языков, из них на 60 создаются художественные произведения.

Начиная с 2016 г. в Российской Федерации под эгидой Организационного комитета по поддержке литературы, книгоиздания и чтения в Российской Федерации реализуется Программа поддержки национальных литератур народов Российской Федерации (далее — Программа).

В Программе задействованы 69 письменных языков, включающих также 22 диалекта и говора.

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ

- Подготовка, выпуск и презентация антологий национальных литератур народов России;
- совершенствование школы художественного перевода с национальных языков народов России на русский язык, профессиональная подготовка переводческих кадров;
- работа с молодежью, создание условий, стимулирующих творчество молодых представителей национальных литератур народов России;
- проведение крупных социально-значимых мероприятий, направленных на популяризацию национальных литератур народов России;
- сохранение и продвижение национальных литератур народов России на едином Портале национальных литератур народов России www.rus4all.ru.

ОСНОВНЫЕ ЦЕЛИ ПРОГРАММЫ

- Сделать современные национальные литературы достоянием широкого круга читателей, объединенных многонациональной российской культурой и русским языком;
- способствовать интеграции самобытных национальных литератур в большой общероссийский культурный процесс;
- продвигать национальные литературы как органичную часть общего культурного и литературного пространства;
- способствовать развитию русского языка как языка межнационального и межкультурного общения.

В целях реализации основных направлений Программы сформирована организационная **структура Программы**:

1. **Региональные редакционные советы**: созданы по каждой национальной литературе, в них вошли представители государственных и общественных институций, чья деятельность связана с развитием национальной литературы и языка (в настоящее время в программе участвуют 52 региональных редакционных совета в 33-х субъектах Российской Федерации).
2. **Оператором Программы является Объединенное гуманитарное издательство**, которое координирует деятельность региональных редакционных советов Программы, а также помогает максимально реализовывать мероприятия по поддержке и сохранению национальных литератур народов России.
3. **Федеральный редакционный совет Программы**, в который входят представители от каждой национальной литературы, а также представители курирующих федеральных органов власти (утвержден приказом Министра цифрового развития РФ).

На сегодняшний день в мероприятиях Программы участвуют более **2500 человек** — это авторы произведений, переводчики, этнографы, лингвисты, библиографы, знатоки и собиратели фольклора, редакторы и многие другие специалисты и подвижники национальных литератур.

ПРОГРАММА РЕАЛИЗУЕТСЯ ПРИ АКТИВНОМ УЧАСТИИ И ПОДДЕРЖКЕ ОРГАНОВ ВЛАСТИ

Министерства цифрового развития и массовых коммуникаций инцифры России), Федерального агентства по делам национальностей (ФАДН), Комитета Государственной Думы по делам национальностей, Совета при Президенте Российской Федерации по межнациональным отношениям.

СОВРЕМЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА НАРОДОВ РОССИИ (АНТОЛОГИИ)

В рамках Программы изданы уникальные тома серии «Современная литература народов России»: «Поэзия», «Детская литература», «Проза», «Драматургия», «Художественная публицистика», «Народная мудрость». Продолжается работа над подготовкой и изданием антологий, представляющих литературы по группам языков, уже выпущен том «Поэзия и проза финно-угорских и самодийских народов».

Составление подобного рода антологий не имеет аналогов ни в отечественном, ни в мировом книгоиздании. В 2020 году проект по изданию антологий удостоен премии Президента России за вклад в укрепление единства российской нации.

ПОЭЗИЯ (2017)

Многоязычная антология включает в себя оригиналы поэтических произведений 229 авторов, созданных за четверть века существования новой России на 57 национальных языках, художественные переводы стихотворений на русский язык, обзорные очерки о литературных языках и поэтических традициях народов России, а также краткие биографические справки об авторах антологии. Большая часть стихотворений переведена современными русскими поэтами, продолжающими и развивающими традиции отечественной школы перевода, специально для настоящей антологии.



ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА (2017)

Антология включает в себя художественные переводы на русский язык поэтических и прозаических произведений 201 автора, созданных за четверть века существования новой России на 55 национальных языках, обзорные очерки о литературных языках и традициях детских литератур народов России, а также краткие биографические справки об авторах антологии. Большая часть произведений переведена специально для настоящей антологии. Важным элементом антологии являются иллюстрации.



ПРОЗА (2018)

Антология включает в себя художественные переводы на русский язык прозаических произведений 115 авторов, созданных за четверть века существования новой России на 50 национальных языках, обзорные очерки о литературных языках и традициях прозы народов России, а также краткие биографические справки об авторах антологии.



ДРАМАТУРГИЯ (2020)



Антология включает в себя художественные переводы на русский язык драматических произведений 70 авторов, созданных за четверть века существования новой России на 40 национальных языках, обзорные очерки о литературных языках и традициях прозы народов России, краткие биографические справки об авторах антологии, а также подборку фотографий, сделанных на представлениях публикуемых пьес в театрах нашей страны.

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ПУБЛИЦИСТИКА (2021)

Антология включает в себя переводы на русский язык публицистических произведений 134 авторов, созданных за четверть века существования новой России на 45 национальных языках, обзорные очерки об истории и современном состоянии художественной публицистики народов России, а также краткие биографические справки об авторах произведений и справочник.



НАРОДНАЯ МУДРОСТЬ (2022)



Антология «Народная мудрость» включает в себя оригиналы поговорок и пословиц и поговорок, их дословные переводы, а также пометки, касающиеся их тематической принадлежности, случаев употребления в живой речи. В антологии представлены около 14 000 единиц паремий, бытующих на 65 языках и 22 диалектах. Большинство из них впервые переведены на русский, многие публикуются впервые. Для удобства тематического поиска в конце тома предусмотрен указатель-рубрикатор.

ПОЭЗИЯ И ПРОЗА ФИННО-УГОРСКИХ И САМОДИЙСКИХ НАРОДОВ (2023)

Антология включает в себя оригиналы поэтических и прозаических произведений 106 авторов, написанные на 13 финно-угорских и самодийских языках народов России, их художественные переводы на русский язык, а также краткие очерки об истории национальных литератур, справки об авторах.



МЕРОПРИЯТИЯ ПО ПОДДЕРЖКЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЛИТЕРАТУР

Ежегодно проводится ряд мероприятий, направленных на поддержку и популяризацию литератур народов России:

- Фестиваль национальных литератур народов России;
- Форум переводчиков с языков народов Российской Федерации на русский язык;
- Организация стендов национальных литератур на российских и международных выставках-ярмарках;
- Цикл семинаров практикумов «Родная книга»;
- Презентации изданных антологий;
- Конференции по литературам народов России.



Также создан Портал национальных литератур народов России (www.rus4all.ru), где представлена информация о всех событиях и мероприятиях Программы. На портале собраны уникальные тексты и их художественные переводы, вошедшие в серию книг «Современная литература народов России», а также творческие биографии национальных писателей, поэтов и переводчиков, справки по национальным литературам, отражающие многообразие литературного процесса в России второй половины XX века и до настоящего времени.



Оператор Программы:
Объединенное
Гуманитарное Издательство,
по вопросам сотрудничества и участия
в мероприятиях Программы
обращаться по natlit@ogi.ru,
руководитель проекта
Ицкович Дмитрий Соломонович
(dmizkovich@gmail.com),
заместитель руководителя проекта
Маковоз Татьяна Сергеевна
(makovoz@uk-ogi.ru).

